

Henrique Maia

Rua Ciro Monteiro, 249 – apt. 102A Fortaleza,
Ceará, Brazil, ZIP CODE 60.822-285 Phone:
+55 85 99604 8622

Email: henriquemaiatranslations@gmail.com

Presentation:

A driven translator that is passionate about being the bridge between two languages and people, allowing them to reach it even that they do not speak English. A dynamic professional with knowledge in various subjects. I work with worldwide known clients translating popular video games and for one of the greatest E-commerce stores in the globe. I am a hard worker and I will do my best and will always meet the deadlines, maintaining the quality of the work. I am a native Brazilian and have been following the latest growth of products translated to Brazilian Portuguese, especially regarding pop culture and games. I am thrilled with the possibility of being part of that.

Education:

2017-2019: **English Translation Post-graduation Studies**

Estácio de Sá University Brazil
(Faculty included professors from various worldwide Universities, including Cambridge)
(<https://portal.estacio.br/>)

2005-2011: **Bachelor's in law**

University of Fortaleza – Brazil
(www.unifor.br)

1996-2003: **English Studies**

Yázigi Language School – Brazil
(<http://www.yazigi.com.br>)

Relevant Professional Experience:

2018-
current: **Pactera Technology International Ltd.**

E-commerce translation, machine translation review and editing, human translation review and editing, translation guide elaboration of guides.

2018-current:	Janus Worldwide	Video games translation, review and editing; videos games testing; audio transcription.
2018-2019:	Baihang Translation	MMO video game translation.
2013-current:	Freelance Writer	<p>Published Works:</p> <p><i>The Inner Beast</i> (originally “<i>A besta interior</i>”) - <i>Villains Anthology</i> (originally <i>Vilões</i>) by Wish Publishing (www.editorawish.com.br).</p> <p><i>Tales of the Damned</i> (<i>Contos dos Malditos</i>) website. Personal website for self-publishing of short stories</p>
2012-2019:	Freelance Lawyer	Litigation, consulting, legal counseling. Licensed Attorney and Member of OAB-CE (Ceará Bar Association – State of Ceará, Brazil).

Profile and qualifications:

- Over 3,000,000 translated words
- English Translation Post-graduate
- 30+ years of English studies
- Native Language: Portuguese (Brazil)
- Fluent in English
- Fields of Knowledge: games, video games, board games, role-playing games, literature, linguistics, movies, law, contracts.
- Proofreading/Editing.
- Published Writer

Hobbies that may improve translation abilities: writing in English and Portuguese, reading in English and Portuguese, video games, board games, role-playing games, cooking and mixology (recipes in English).